

بیانیه اطلاعات واکسن

Many Vaccine Information Statements are available in Farsi and other languages. See www.immunize.org/vis

بسیاری از بیانیه های اطلاعات واکسن به زبان فارسی و زبان های دیگر در دسترس است. به نشانی www.immunize.org/vis زير مراجعه کنید

واکسن DTaP (دیفتری، کزاز، سیاه سرفه): آنچه باید بدانید

1. چرا باید واکسن زد؟

واکسن DTaP می تواند از بروز دیفتری، کزاز، و سیاه سرفه جلوگیری کند.

دیفتری و سیاه سرفه از شخصی به شخص دیگر منتقل می شود.

کزاز از طریق بریدگی یا زخم وارد بدن می شود.

• **دیفتری (DIPHTHERIA, D)** می تواند منجر به بروز مشکلات تنفسی، نارسایی قلبی، فلج یا مرگ شود.

• **کزاز (TETANUS, T)** باعث سفت شدن در دناک عضلات می شود.

کزاز می تواند منجر به مشکلات سلامتی جدی شود، از جمله ناتوانی در باز کردن دهان، مشکل در بلع و تنفس یا مرگ.

• **سیاه سرفه (PERTUSSIS, aP)**، که با نام "سرفه سیاه" نیز شناخته می شود، می تواند باعث سرفه های غیر قابل کنترل و شدید شود که تنفس، خوردن یا نوشیدن را دشوار می کند. سیاه سرفه به خصوص در نوزادان و کودکان خردسال می تواند بسیار خطرناک باشد و باعث ذات الریه، تشنج، آسیب مغزی یا مرگ شود.

در نوجوانان و بزرگسالان می تواند باعث از دست دادن وزن، از دست دادن کنترل مثانه، غش کردن و شکستگی دنده اثر سرفه شدید شود.

• **تشنج داشته یا دچار مشکل دیگری در سیستم عصبی است**

• **تا به حال به سندرم گیلن باره مبتلا بوده است** (که با نام "Guillain-Barré Syndrome, GBS" نیز شناخته می شود)

• **پس از دوز قبلی هر واکسنی که از شخص در برابر کزاز یا دیفتری محافظت می کند، درد یا تورم شدید داشته است**

2. واکسن DTaP

واکسن DTaP فقط مخصوص کودکان کمتر از 7 سال است.

واکسن های مختلفی علیه کزاز، دیفتری و سیاه سرفه (Td و Tdap) برای کودکان در سنین بالاتر، نوجوانان و بزرگسالان در دسترس قرار دارد.

توصیه می شود کودکان 5 دوز DTaP را به طور معمول در سنین زیر دریافت کنند:

• 2 ماه

• 4 ماه

• 6 ماه

• 15-18 ماه

• 4-6 سال

DTaP را می توان به صورت واکسنی مستقل یا بخشی از یک واکسن ترکیبی تجویز نمود (یعنی نوعی از واکسن که در آن بیش از یک واکسن با هم در یک تزریق ترکیب می شوند).

واکسن DTaP می تواند همزمان با واکسن های دیگر تجویز شود.

3. با ارائه دهنده مراقبت های بهداشتی خود گفتگو کنید

در صورت وجود موارد ذیل در فرد دریافت کننده واکسن، موضوع را به ارائه دهنده واکسن اطلاع دهید:

• **پس از دوز قبلی هر واکسنی که از شخص در برابر کزاز، دیفتری یا سیاه سرفه محافظت می کند، واکنش آلرژیک داشته یا هرگونه آلرژی شدید و مرگبار داشته است**

• **طی 7 روز پس از دوز قبلی هر واکسن سیاه سرفه (DTP یا DTaP) دچار کما، کاهش سطح هوشیاری یا تشنج طولانی مدت شده است**

• **تشنج داشته یا دچار مشکل دیگری در سیستم عصبی است**

• **تا به حال به سندرم گیلن باره مبتلا بوده است** (که با نام "Guillain-Barré Syndrome, GBS" نیز شناخته می شود)

• **پس از دوز قبلی هر واکسنی که از شخص در برابر کزاز یا دیفتری محافظت می کند، درد یا تورم شدید داشته است**

در برخی موارد، ممکن است ارائه دهنده مراقبت های بهداشتی فرزندتان تصمیم بگیرد واکسیناسیون DTaP را تا ملاقات بعدی به تعویق بیندازد.

کودکان مبتلا به بیماری های جزئی، مانند سرماخوردگی می توانند واکسینه شوند. کودکانی که بیماری متوسط یا شدید دارند، معمولاً باید تا بهبود کامل صبر کنند سپس واکسن DTaP را دریافت نمایند.

ارائه دهنده مراقبت های بهداشتی فرزندتان می تواند اطلاعات بیشتری در اختیار شما قرار دهد.



U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

4. خطرات واکنش به واکسن

- گاهی اوقات پس از واکسیناسیون DTaP درد یا تورم در محل تزریق واکسن، تب، گیجی، احساس خستگی، از دست دادن اشتها، و استقرای رخ می‌دهد.
- واکنش‌های جدی‌تر، مانند تشنج، گریه بی‌وقفه به مدت 3 ساعت یا بیشتر، یا تب بالا (أعلى من 40.5 درجة مئوية [105 فهرنهیت])، پس از واکسیناسیون DTaP به میزان بسیار کمتری اتفاق می‌افتد. در موارد نادر واکسیناسیون با تورم کل بازو یا پا همراه است، به‌خصوص در کودکان در سنین بالاتر که چهارمین یا پنجمین دوز خود را دریافت می‌کنند.
- در مورد واکسن نیز مانند هر داروی دیگری، احتمال بسیار اندکی وجود دارد که شخص دچار واکنش شدید آلرژیک، آسیب جدی دیگر یا مرگ شود.

5. اگر واکنش جدی وجود داشته باشد، چه اتفاقی می‌افتد؟

- ممکن است واکنش آلرژیک پس از خروج فرد واکسینه شده از کلینیک رخ دهد. در صورت مشاهده علائم واکنش آلرژیک شدید (کهپیر، تورم صورت و گلو، مشکل در تنفس، ضربان قلب بالا، سرگیجه یا ضعف)، با شماره 1-1-9 تماس بگیرید و فرد را به نزدیکترین بیمارستان ببرید.
- درخصوص سایر علائمی که شما را نگران می‌کند، با ارائه‌دهنده مراقبت‌های بهداشتی خود تماس بگیرید.
- واکنش‌های نامطلوب باید به Vaccine Adverse Event Reporting System (سیستم گزارش دهی عوارض جانبی واکسن) (VAERS) گزارش داده شود. معمولاً ارائه‌دهنده مراقبت‌های بهداشتی‌تان این گزارش را ارسال می‌کند، یا می‌توانید خودتان این کار را انجام دهید. به وبسایت VAERS به آدرس www.vaers.hhs.gov مراجعه کرده یا با شماره 1-800-822-7967 تماس بگیرید. VAERS فقط مخصوص گزارش دادن واکنش‌ها است و کارکنان VAERS توصیه‌های پزشکی ارائه نمی‌دهند.

6. برنامه ملی جبران خسارت آسیب واکسن

- National Vaccine Injury Compensation Program (برنامه ملی جبران خسارت آسیب واکسن) (VICP) یک برنامه فدرال است که برای جبران خسارت افرادی که ممکن است در اثر واکسن آسیب‌دیده باشند، ایجاد شده است. تشکیل پرونده جهت ادعاهای مربوط به جراحت یا مرگ ناشی از واکسیناسیون دارای محدودیت زمانی است که این دوره ممکن است دو سال باشد. به وبسایت VICP به آدرس www.hrsa.gov/vaccinecompensation مراجعه کرده یا با شماره 1-800-338-2382 تماس بگیرید تا در مورد این برنامه و نحوه طرح ادعا اطلاعات کسب نمایید.

7. چطور می‌توانم اطلاعات بیشتری کسب کنم؟

- در این زمینه از ارائه‌دهنده مراقبت‌های بهداشتی خود سؤال کنید.
- با اداره بهداشت محلی یا ایالتی خود تماس بگیرید.
- برای مشاهده بروشور بسته واکسن و اطلاعات بیشتر به وبسایت Food and Drug Administration (سازمان غذا و دارو) (FDA) به این آدرس مراجعه کنید: www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines
- با Centers for Disease Control and Prevention (مرکز کنترل و پیشگیری از بیماری‌ها) (CDC) تماس بگیرید: - با شماره 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) تماس بگیرید یا - به وبسایت CDC به این آدرس مراجعه کنید: www.cdc.gov/vaccines

